

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 134 (2008)  
**Heft:** 26: Urban essen

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# JUNGER WEIN IN ALTEN SCHLÄUCHEN



01

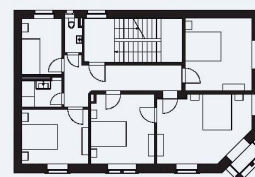
Unvermittelt tauchen im dichten Stadtgewühl immer wieder kleine gastliche Oasen auf. Mit unterschiedlichem Konzept und beinahe gegensätzlichem Charakter erwecken zwei Gastronomie-Projekte in Zürich und Wien beispielhaft historische Bauten zu neuem, urbanem Leben.

## PENSION MIT SCHUSS

(af) Zürich hautnah erleben: Bereits zum zweiten Mal – nach dem «Kafischnaps» an der Kornhausstrasse – entsteht durch die Kombination aus Quartierbeiz und günstiger Pension mit Secondhand-Designerausstattung ein neuer urbaner Ort in Zürich, der zugleich geschickt betriebliche Synergien nutzt.



02



03

01 Der Gastraum wird dominiert von der Theke aus Zinn (Bild: URBANOFFICE, Zürich)

02 Pensionszimmer (Bild: Julian Salinas, Zürich)

03 Grundrisse EG / OG, Mst. 1:400

Das Gasthaus «Zum Guten Glück» befindet sich im Erdgeschoss eines fünfgeschossigen Wohnhauses aus dem Jahr 1897 an der Ecke Stations- und Weststrasse. Mit dem Plan, das Ladenlokal als Gasthaus zu nutzen, wandten sich die neuen Eigentümer an die Architekten und die Betreiber, die das «Kafischnaps» bereits erfolgreich realisiert hatten.

Der Grundriss des zuletzt als Werkstatt und Massagesalon genutzten Erdgeschosses wurde so neuorganisiert, dass zwei unterschiedliche Gasträume entstanden. Das Herzstück bildet eine lang gestreckte Bar aus Zinn im vorderen Nichtraucherbereich, der in hellen Farben gehalten ist. Als Kontrast bietet das zum Hof durchgesteckte Fumoir Hinterzimmeratmosphäre. Für die angeschlossene Pension mit fünf Zimmern wurde die ehemalige Wohnung im ersten Obergeschoss umgebaut. Gebucht wird im Internet, und der Zimmerschlüssel wird an der Bar abgeholt.

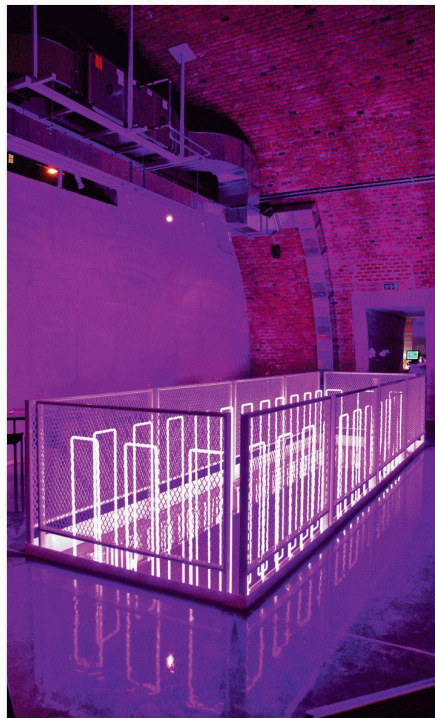
## AM BAU BETEILIGTE

**Bauherrschaft:** Stationsstrasse AG, Zürich (Oliver und Michael Baumgartner)

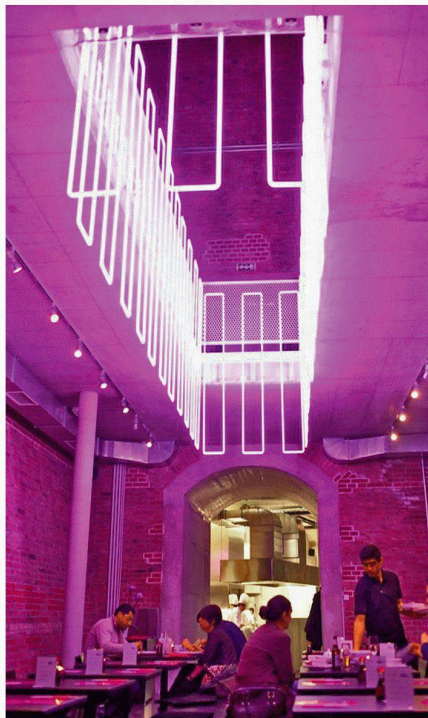
**Eigentümer:** Familie Fetz

**Architektur:** URBANOFFICE, Amsterdam/Zürich (Daniel Kobel, Madir Shah)

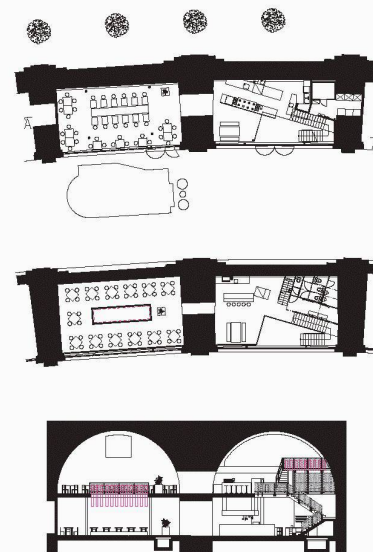




04



05



06

04+05 Gasträume OG und EG im Bogen 215

(Bild 04: Chieh-shu Tzou, A-Wien,

Bild 05: Gerhard Wasserbauer, A-Wien)

06 Grundrisse EG/OG, Schnitt AA Mst. 1:750

(Pläne: ten.two, A-Wien)

## SCHANGHAI-KÜCHE AM GÜRTEL

In den denkmalgeschützten Viaduktbögen von Otto Wagner im verkehrsumtosten Wiener-Gürtel-Dreieck hat das «Neon Restaurant» einen überraschend oasenhaften Standort gefunden. Die raumbestimmende Lichtinstallation spielt mit dem Bild einer pulsierenden asiatischen Grossstadt.

Der Westgürtel in Wien ist ein beispielhafter Knotenpunkt grossstädtischen Lebens, wenn sich in schwindelnden Höhen kreuzende Verkehrsschleifen als ein Indikator für Urbanität gelten. Auf den ersten Blick mag es abwegig erscheinen, gerade in einem so unwirtlichen Umfeld ein Restaurant zu eröffnen. Nach der Stilllegung der Bahnlinie auf dem Heiligenstädter Ast in Wien Döbling waren die denkmalgeschützten Viaduktbögen, die an dieser Stelle eine Höhe von rund 11 m aufweisen, aufgrund hoher Sanierungskosten vom Abriss bedroht. 2002 wurde auf einem zuvor unzugänglichen Restgrundstück zwischen den Bahntrassen ein Bürokomplex errichtet, der diesem bislang abgetrennten Stadtgebiet neue Impulse geben sollte. Zusätzlich stellt eine Fussgänger- und Radfahrerbrücke eine geschützte Verbindung zwischen zwei bislang getrennten Stadtbezirken her.

Mit diesen baulichen Massnahmen hat sich ein ehemals braches Zwickelgrundstück in einen ruhigen städtischen Hofraum verwandelt: Zwischen den neu errichteten Gebäudeflügeln liegen weitere, beschauliche Lokale, und der Verkehrslärm ist nur noch als ein fernes Rauschen wahrnehmbar.

In zwei der Viaduktbögen, die in ihrer Sichtziegelästhetik fast römisch anmuten, hat das Wiener Architektur- und Designbüro ten.two ein Restaurant eingerichtet, das in reduziertem Ambiente und mit authentischer Schanghai-Küche auf regen Zustrom hofft, etwa aus der nahen Wirtschaftsuniversität. Das Thema «Schanghai» wird in zwei Lichtinstallationen, die aus 1,1 m langen, grossteils U-förmigen Neonröhren zusammengesetzt sind, aufgegriffen. Sie verbinden beide Ebenen des Restaurants zu einer Einheit und spiegeln sich da und dort im Raum. «Dadurch entsteht eine kühle und urbane Stimmung, die an das pulsierende asiatische Grossstadtleben erinnert», so der Architekt Chieh-shu Tzou. Der gebürtige Taiwanese, der bereits zwei weitere Lokale in Wien realisierte, hat für das «Neon» mit Maria Prieto Barea auch das Geschirr entworfen sowie das grafische Erscheinungsbild von Logo und Speisekarte entwickelt. Dem signifi-

kanten Pink der Lichtinstallation steht auf zwei miteinander verschränkten Ebenen (plus Plateau) eine schlichte Raumgestaltung gegenüber, die sich in ihrer Materialität auf Sichtbeton, Chromstahl und Streckmetall beschränkt, um die Präsenz des alten Mauerwerks nicht zu schmälern. Die technische Infrastruktur ist im hohen Ziegelgewölbe des Viadukts offen verlegt. Das herbe Ambiente, in dem die verkehrstechnische Herkunft des Gewölberaums spürbar bleibt, verträgt sich aber mit der Feinheit der Speisen, die in offener Küche stets frisch vor den Augen der Gäste zubereitet werden.

**Gabriele Kaiser**, Architekturzentrum Wien

kaiser@azw.at

## AM BAU BETEILIGTE

**Bauherrschaft:** Zhi-shi Chen, Wien

**Architektur:** ten.two, Wien

Chieh-shu Tzou, Gregorio Santamaria

**Mitarbeit:** Conrad Kroencke, Maria Prieto Barea